

707 ТашХТИ.

ДОГОВОР № 2/14  
на создание научно-технической продукции

г. Ташкент № 693/030 « 18 » 04 2014 г.

Организация разработчик - Ташкентский химико-технологический институт, именуемый в дальнейшем «ИСПОЛНИТЕЛЬ», в лице проректора ТХТИ по научной работе и информационным технологиям доц. Адилова Р.И., действующего на основании Устава с одной стороны, и организация-заказчик Шуртанский газо-химический комплекс, именуемый в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», УФП шуртанский ТХК в лице директора Жемшрова О.И., действующего на основании Устава с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем.

1. Предмет договора

- 1.1. ЗАКАЗЧИК поручает, а ИСПОЛНИТЕЛЬ принимает на себя «Выполнение перевода технической документации с русского языка на узбекский язык» (технологических регламентов цехов ВВС-1, Очистных сооружений и установки получения серы).
- 1.2. Договорная цена научно-технической продукции составляет 6860000 сум (6 миллионов восемьсот шестьдесят тысяч сум)

2. Условия договора

- 2.1. Срок сдачи работ по договору 01.04.2014 г. - 31.12.2014г.
- 2.2. Сумма и объем работ предоставляется актом сдачи и приемки работ составляемый сторонами в конце года, оплата осуществляется авансом в 20% от общей суммы.
- 2.3. Исполнитель предоставляет 1 экземпляр перевода на бумаге в печатном виде и электронную версию на лазерном диске.
- 2.4. При досрочном завершении и сдачи запланированных работ, заказчик обязан оплатить договорную сумму на момент их сдачи-приемки согласно акта сдачи и приемки.

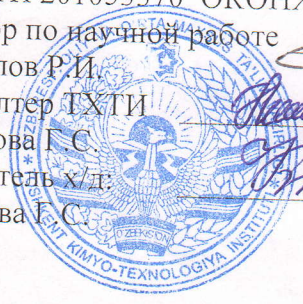
3. Ответственность сторон

- 3.1. Стороны несут ответственность в соответствии с Законом РУз.

4. Реквизиты сторон

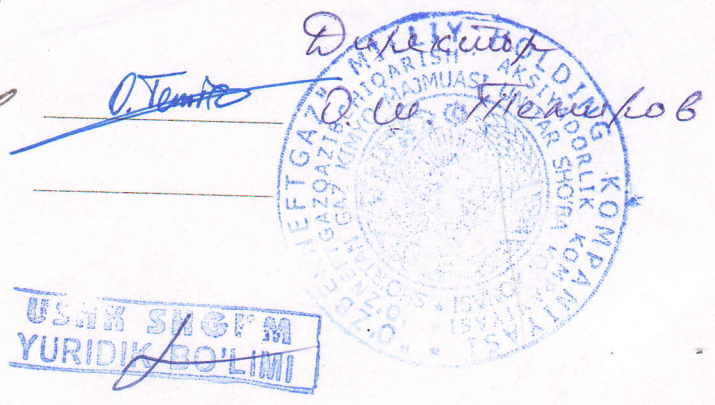
ИСПОЛНИТЕЛЬ

Ташкентский химико-технологический институт  
 Адрес: 100011, г. Ташкент, ул. Навои, 32  
 тел. 244 79 21  
 Молия вазирлиги ғазначилиги  
 Х/р 23402000300100001010  
 ХККМ МБББ Тошкент ш.  
 МФО 00014, ИНН 201122919  
 Код платежа: 09510  
 Тошкент кимё технология институти  
 Х/в 400110860262777950100079002  
 7950100-079  
 ИНН ТКТИ 201053370 ОКОНХ 92110  
 Проректор по научной работе  
 доц. Адилов Р.И.  
 Гл. бухгалтер ТХТИ  
 Мирсаидова Г.С.  
 Руководитель х/д  
 Келдиёрова Г.С.



ЗАКАЗЧИК

Шуртанский газо-химический комплекс  
 Адрес: 731300 пос. Шуртан Гузарский р-н.,  
 Кашкадарьинская обл. РУз  
 Тел: (375)221-02-27, 5529016  
 Р/С: 20210000104033001001  
 НБ 1328 РУз  
 ИФП: 00150, УИИ: 203195074  
 ОКОНХ: 11270



**ПРОТОКОЛ**  
соглашения о договорной цене на научно-техническую продукцию

«Выполнение перевода технической документации с русского языка на узбекский язык» по договору № 2/14 от “1” апреля 2014 г.

Мы, нижеподписавшиеся, от лица заказчика

директора Шуртанского ТЖК

(полное наименование заказчика)

Яемерово О.Ш.

и от лица исполнителя, проректора Ташкентского химико-технологического института доц. Адилова Р.И. удостоверяем, что сторонами достигнуто соглашение о величине договорной цены на выполнение перевода технической документации (350 стр.) с русского языка на узбекский язык в сумме 6860000 сум (6 миллионов восемьсот шестьдесят тысяч сум).

При выполнении (невыполнении) исполнителем условий договора в соответствии с пунктами \_\_\_\_\_ договорная цена увеличивается (уменьшается):

по пункту \_\_\_\_\_ на \_\_\_\_\_ %, по пункту \_\_\_\_\_ на \_\_\_\_\_ %

по пункту \_\_\_\_\_ на \_\_\_\_\_ %, по пункту \_\_\_\_\_ на \_\_\_\_\_ %

Настоящий протокол является основанием для проведения взаимных расчетов и платежей между исполнителем и заказчиком.

От “ИСПОЛНИТЕЛЯ”

От “ЗАКАЗЧИКА”

Проректор по научной работе  
Адилов Р.И. доц. Адилов Р.И.

Руководитель х/д:  
Келдиерова Г.С. доц. Келдиерова Г.С.

Директор ШТЖК

О.Ш. Яемеров

О.Темир

